

Collectieve arbeidsovereenkomst van 25 januari 2001 tot wijziging van artikelen 13 en 14 van de collectieve arbeidsovereenkomst van 20 december 1999 tot oprichting van een fonds voor bestaanszekerheid genoemd 'Waarborg- en Sociaal fonds van de groentenconservenrijverheid' en tot vaststelling van zijn statuten.

Convention collective de travail du 25 janvier 2001 modifiant les articles 13 et 14 de la convention collective de travail des 20 décembre 1999 relative à la création d'un fonds de sécurité d'existence dénommé « Fonds Social et de Garantie de l'industrie des conserves de légumes » et portant fixation de ses statuts.

Toepassingsgebied

Champ d'application

Artikel 1

Article 1

§1. Deze collectieve arbeidsovereenkomst is van toepassing op de werkgevers en de arbeiders van de ondernemingen die ressorteren onder de groentenverwerkende nijverheid binnen het paritair comité voor de voedingsnijverheid.

§1. La présente convention collective de travail s'applique aux employeurs et aux ouvriers des entreprises ressortissant à l'industrie transformatrice de légumes au sein de la commission paritaire de l'industrie alimentaire.

§2. Met « arbeiders » worden de mannelijke en de vrouwelijke arbeiders bedoeld.

§2. Par « ouvriers » sont visés les ouvriers masculins et féminins.

Bijdragen

Cotisations

Artikel 2

Article 2

Het artikel 13 van de statuten van het 'Waarborg- en Sociaal fonds van de groentenconservenrijverheid' opgericht door de collectieve arbeidsovereenkomst van 20 december 1999, geregistreerd onder het nummer 54545/CO/118.09 wordt vervangen door hetgeen volgt:

L'article 13 des statuts du 'Fonds Social et de Garantie de l'industrie des conserves de légumes' institué par la convention collective de travail des 20 décembre 1999, enregistrée sous le numéro 54545/CO/118.09 est remplacé par ce qui suit:

§1. Vanaf 1 januari 2001 en voor onbepaalde duur is de bijdrage van de werkgevers vastgesteld op 0,40 % van de lonen aangegeven aan de Rijksdienst voor Sociale Zekerheid, bestemd voor het Waarborg en Sociaal Fonds van de groentenconservenrijverheid.

§1. A partir du 1er janvier 2001 et pour une durée indéterminée, la cotisation des employeurs est fixée à 0,40% des salaires déclarés à l'Office National de Sécurité Sociale, destinée au Fonds Social et de Garantie de l'industrie des conserves de légumes.

§2. Vanaf 1 januari 2001 tot 30 juni 2003 wordt er een bijkomende bijdrage ten laste van de werkgever geheven. Deze wordt vastgesteld op 0,10% van de loonmassa aangegeven aan de Rijksdienst voor Sociale Zekerheid en is bestemd voor de financiering van een bijkomende vergoeding bovenop de ziekteuitkering volgens de modaliteiten die bepaald worden door de Raad van Beheer van het betrokken fonds.

§2. A partir du 1er janvier 2001 jusqu'au 30 juin 2003, une cotisation complémentaire est perçue à charge de l'employeur. Elle est fixée à 0,10% de la masse salariale déclarée à l'Office National de Sécurité Sociale et est destinée au financement d'une indemnité complémentaire à l'indemnité de maladie selon les modalités fixées par le Conseil d'Administration du fonds concerné.

§3. De volgende bijdragen worden geïnd voor het Instituut voor Professionele Vorming van de Voedingsnijverheid, hierna genoemd 'IPV' :

- Vanaf 1 januari 2001 tot 30 juni 2003 is de bijdrage van de werkgevers per arbeider vastgesteld op 0,20 % berekend op de lonen aangegeven aan de Rijksdienst voor Sociale Zekerheid zijnde 0,10% voor de financiering van het IPV en 0,10 % voor vormings- en tewerkstellingsinitiatieven voor de risicogroepen.

§3. Les cotisations suivantes sont perçues pour l'Institut de Formation Professionnelle de l'industrie alimentaire, ci-après dénommé 'IFP'.

- A partir du 1er juillet 2001 jusqu'au 30 juin 2003, la cotisation des employeurs, par ouvrier, est fixée à 0, 20% calculés sur les salaires déclarés à l'Office National de Sécurité Sociale, à savoir, 0,10 % pour le financement de l'IFP et 0,10 % pour des initiatives de formation et d'emploi pour les groupes à risque.

Artikel 3

Het artikel 14 alinea 2 van statuten van het 'Waarborg- en Sociaal fonds van de groentenconservennijverheid' opgericht door de collectieve arbeidsovereenkomst van 20 december 1999 en geregistreerd onder het nummer 54545/CO/118.09 wordt vervangen door hetgeen volgt:

'De bijdragen vermeld in artikel 2 §2 en 3 worden geïnd en ingevorderd door de Rijksdienst voor Sociale Zekerheid en worden overgemaakt aan het Waarborg- en Sociaal Fonds van de groentenconservennijverheid. Deze maakt de bijdrage bedoeld in § 3 over aan het IPV.

Article 3

L'article 14 des statuts du 'Fonds Social et de Garantie de l'industrie des conserves de légumes' institué par la convention collective de travail des 20 décembre 1999, enregistrée sous le numéro 54545/CO/118.09 est remplacé par ce qui suit:

'Les cotisations mentionnées à l'article 2 §2 et 3 sont perçues et recouvrées par l'Office National de Sécurité Sociale et sont transmises au Fonds social et de garantie de l'industrie des conserves de légumes. Il transmet les cotisations visées au § 3 à l'IFP.

Geldigheidsduur

Artikel 4

Deze collectieve arbeidsovereenkomst is gesloten voor een onbepaalde tijd.

Zij treedt in werking op 1 januari 2001. Zij kan door één der partijen worden opgezegd mits een opzeggingstermijn van zes maanden, betekend per een ter post aangetekende brief gericht aan de voorzitter van het paritair comité voor de voedingsnijverheid en aan de organisaties erin vertegenwoordigd.

Durée de validité

Article 4

La présente convention collective de travail est conclue pour une durée indéterminée.

Elle entre en vigueur le 1er janvier 2001. Elle peut être dénoncée par une des parties, moyennant un préavis de six mois, signifié par lettre recommandée à la poste adressée au président de la commission paritaire de l'industrie alimentaire et aux organisations qui y sont représentées.